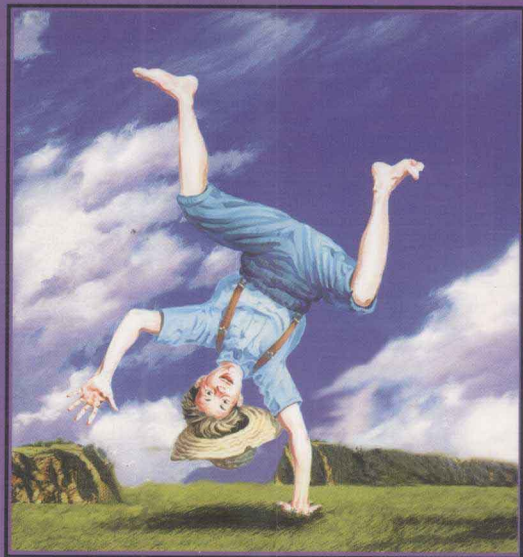




语文新课程标准必读

YU WEN XIN KE BIAO BIAO ZHUN BI DU



纪连海老师推荐

汤姆·索亚历险记

[美国] 马克·吐温 / 著



北方妇女儿童出版社

语 文 新 课 程 标 准 必 读

上海增爱基金会推荐

青少版

汤姆·索亚历险记

[美国]马克·吐温/著

纪连海老师推荐



北方妇女儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温 (Twain, M.)
著; 赵春香主编. — 长春: 北方妇女儿童出版社, 2010.1
(语文新课程标准必读)
ISBN 978-7-5385-3430-6

I. 汤… II. ①马…②赵… III. 儿童文学—长篇小说—
美国—近代—缩写本 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 071397 号

T 汤姆·索亚历险记 *angmusuoyalixianji*

主 编: 赵春香
出版发行: 北方妇女儿童出版社 <http://www.bfes.cn>
地 址: 长春市人民大街 4646 号
邮 编: 130021
电 话: 0431-85640624 010-63109421
出 品 人: 李文学
策 划: 刘 刚 张耀天
责任编辑: 张耀天 张 力 zzzyttt@126.com
装帧设计: 吴 萍 责任印制: 王永梅
承 印: 北京市业和印务有限公司
地 址: 北京市朝阳区金盏乡马各庄村
开 本: 720mm×1000mm 1/16
印 张: 10.5
字 数: 100 千字
版 次: 2010 年 1 月第 2 版
印 次: 2010 年 1 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 978-7-5385-3430-6
定 价: 21.00 元

版权所有·侵权必究

常年法律顾问: 北京市创世律师事务所
本书如出现质量问题请与印刷厂调换

张志明律师 010-65510008

纪连海

北京师范大学第二附属中学高级教师，西城区学科带头人，西城区兼职历史教研员，CCTV-10《百家讲坛》栏目主讲人。其主讲的“正说清代名臣”系列激情澎湃、诙谐幽默、鞭辟入里，极受欢迎，位列《百家讲坛》“十大名嘴”。著有《历史上的和珅》、《历史上的刘墉》等一系列畅销书籍。并与人合著了一系列高中历史相关书籍。



推荐序

书一直是人类的朋友，这位朋友与我们每个人的交情都不大一样。也许是泛泛之交，或者是惺惺相惜的难求知音。这其中的原因就太多了，正所谓书海无涯，浩瀚的书海实在是难以企及；时至今日，个人的原因也不外乎“书非借不能读”之类的。

如今，应邀为北方妇女儿童出版社的《语文新课程标准必读》系列丛书做一个书目推荐总序，让我想起自己与书一起走过的日子。我曾在一篇文章中提及我的成长史。我的整个童年时代经历过完完整整的十年“文革”，那个时候根本无暇顾及学习，更不用说那些外国的文学作品。随后就是恶补，其内容却是最为简单、最为普通的基本的文化知识。上了大学，才真正意识到知识海洋的宽广、博大、

精深，于是乎自己如饥似渴地学习。什么书都读，什么书都看，什么书都买，买不起的就抄！由于时间的紧迫性，对于我所读的、所看的、所买的、所抄的所有的书都来不及进行深入地思考，落得个“博闻强记属第一”的称号，却没有从这些书中感悟出什么。这固然遗憾，却也总算把该读的基本上都读了。专攻总要有个博采的过程。

世易时移，现在的中学生们有良好的学习环境，他们标新立异，是时代的弄潮儿，反感与晦涩陈旧扯上关系，这无可厚非。我以一名历史学者的严谨认真和一颗年轻的心，推荐了若干书目。没人能否认时间的力量，对于这些精神硕果，只有四个字，历久弥新。这些书目都是他们感兴趣，阅之怡情的中外名著。

乐于读书的人都是用心阅读着，我是一个充满激情、可以感同身受的人。每每回想这些作品中的主人公的各种遭遇都不胜唏嘘，他们是我多年前的老友。

“洛阳纸贵”是说书好，如果书又好又不贵，那真是一件两全其美的事。有幸，这套书可以成人之美。

人类创造着历史长河又被其悄然淹没。文学这片记载着人类成长的沃土，值得我们驻足；名著这些参天大树，更值得我们为之倾倒……

纪连海

2008年5月于北京

前言

《汤姆·索亚历险记》是美国著名小说家马克·吐温的代表作，发表于1876年。主人公汤姆是个聪明爱动的孩子，在他身上集中体现了智慧、计谋、正义、勇敢乃至领导等诸多才能。他是一个多重角色的集合，足智多谋，富于同情心，对现实环境持反感态度，一心要冲出桎梏，梦想当一名绿林好汉，过行侠仗义的生活。

故事就从汤姆在玻莉姨妈家的生活开始。他有着许多精灵的鬼点子，但不爱学习，总喜欢逃了学去钓鱼、和哈克·贝恩去闲逛、玩“海盗”、搜集各种奇怪的物品……他喜欢上了贝琪·撒切尔，并想尽办法来“追求”她。

一天半夜，汤姆和哈克去坟地“试验”用死猫治疣子的方法时，意外地遇上了一场谋杀案——去盗尸的罗宾逊大夫、印第安·乔和酒鬼波特三个人发生争执，一怒之下，乔把大夫杀了，并把杀人罪赖到了被打晕的波特身上。当时吓得够呛的汤姆和哈克发誓，要对此事严守秘密。但汤姆在很长时间内良心一直饱受折磨。

后来，汤姆与好友乔埃·哈波、哈克·贝恩一起离家出走，他们一起坐筏子到一个小岛上去当“海盗”。镇上的人不知道他们的去向，以为他们在河里淹死了。在为他们举行葬礼的那天，他们三人却“奇迹般地”出现了。汤姆成了学校里的英雄。

法院终于要审理那场凶杀案——大家都以为凶手是波特时，汤姆克

服恐惧，告发了印第安·乔，但乔却当场逃走了。汤姆深陷不安之中。

后来，汤姆和哈克去一个鬼屋寻找海盗埋藏的财宝的时候，发现乔装的印第安·乔和一个同伙在鬼屋中找到了一部分财宝，并且偷听到有一个“二号十字架”——另一个藏宝地。他们决定找到“二号十字架”的所在地。

几天后，贝琪、汤姆和一些其他朋友去野餐会，他们来到了麦克道格尔山洞——一个迷宫般的岩洞里玩。汤姆和贝琪脱离了大伙儿，迷路了。他们在洞里历尽波折，饥饿、干渴、黑暗和恐惧不断袭击着无助的他们。更可怕的是，他们在洞中看见了印第安·乔……

镇上的人们都以为他们死在洞中了，玻莉姨妈和撒切尔一家都悲痛极了。直到一天半夜——镇上突然喧闹起来——汤姆和贝琪被找到了！

由于这件事，洞口被封了。印第安·乔饿死在了里面。

汤姆经过分析，判定宝藏已经被印第安·乔藏到岩洞中了。于是他和哈克偷偷地潜入到岩洞中，并根据他们偷听到的关于“二号十字架”的描述——一个刻有小小十字架的大石头，并找到了一个宝箱！发现宝藏的他们成了大富翁。

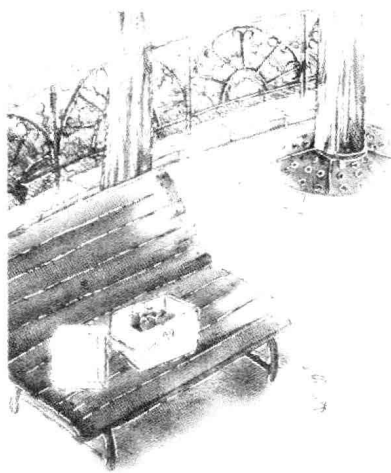
从此以后，汤姆和哈克变成了小镇上的“风云人物”，不仅走到哪儿都会受到欢迎，而且他们俩的小传还登在了镇报上……

小说通过主人公的冒险经历，对美国虚伪庸俗的社会习俗、伪善的宗教仪式和刻板陈腐的学校教育进行了讽刺和批判，以欢快的笔调描写了少年儿童自由活泼的心灵。《汤姆·索亚历险记》以其浓厚的深具地方特色的幽默和对人物的敏锐观察，一跃成为最伟大的儿童文学作品，也是一首美国“黄金时代”的田园牧歌。

编者

2008年5月





目录

淘气鬼汤姆	1
变工作为游戏	6
孤寂的恋爱者	11
汤姆登上领奖台	16
老虎钳甲虫和哈巴狗	23
如愿以偿的汤姆	27
和心爱的人订婚	35
充当绿林好汉	40
坟地谋杀案	43
良心饱受折磨	47
皮特猫受难	50
成为海盗	53
快乐的海盗生活	56
伤心欲绝的亲人们	61
遭遇暴风雨	65
死而复生的海盗们	72
汤姆诉说梦境	75
情人间的相互折磨	79
玻莉姨妈的幸福	84
英雄挺身而出	87
道宾先生的金光头	92
无聊的假期	97
说出真相	100

开始寻宝	107
真假强盗狭路相逢	115
寻找“二号”	121
愉快的野餐会	126
哈克的英雄义举	129
失踪的汤姆和贝琪	132
迷宫中的情侣	135
找到了出路	141
大功告成	143
两个大富翁	148
被迫回到寡妇家	151
尾声	155

Catalog

淘气鬼汤姆

“汤姆!”

“汤姆!”

老太太玻莉姨妈一连叫了好几声，都没有听到回应。她把眼镜往下拉了拉，从镜片上方把屋子四周扫视了一遍。要知道，玻莉姨妈这副眼镜是很讲究的，她认为对付汤姆这种小孩子，根本不值得戴正眼镜去找。事实上，她看东西的时候，即使戴上两块厚实的火炉盖，也一样能看得清清楚楚。

“汤姆，你这个淘气鬼！好吧，你要是再不出来，我发誓，我要是抓住你，一定要……”她的话并没有说完，因为她正蹲下去在床底下拨弄，一时还换不过气来。但床底下除了猫，什么都没有。

她走到门口，先用眼睛在满园花草中搜寻了一遍，还是没发现汤姆。于是，她就故意放开嗓门向远处喊道：

“汤姆，你这个淘气鬼！”

这时，从她背后传来一阵轻微的响声，她迅速一转身，把一个小男孩抓了个正着。

“噢！我早该想到储藏室的。瞧你的嘴，那是什么玩意儿？”

“我不知道呀，姨妈。”

“你不知道?! 我可知道，那是果酱！我给你说过几十遍了，如果你再动我那果酱，准剥掉你的皮。现在自己去把鞭子拿过来吧。”





鞭子悬在空中，看来，一场皮肉之苦在所难免。

“天啊！你背后是什么呀，姨妈？”汤姆忽然神色紧张地叫道。

玻莉姨妈下意识地转过身去想看看个究竟。不料那孩子趁机溜出了门，爬上围墙，翻了过去，很快没影了。

玻莉姨妈大吃一惊，随后就轻声笑了起来：“这该死的淘气鬼，真搞不清他到底有多少这样的鬼把戏。我在他面前可真是老糊涂了。他要的花招一天一换，谁知道怎么应付？他好像知道该把我折磨多久才会叫我发火，他也知道他只需想个法子逗我笑一笑，就什么事也没有了，我也狠不下心揍他一顿。唉，我明知孩子不打不成器，我这样宠他是罪过，可是……哎呀！这孩子是我死去的亲姐姐的儿子，不知怎么的，我总是不忍心揍他，但是饶了他吧，我良心上又很难受。看着吧，今天下午他又逃学了，明天我一定要狠下心来罚他干活。一到星期六，其他孩子都在玩，叫他干活肯定不容易，而且他最恨干活，这惩罚比什么都好，我可不能因为一时心软而把这孩子毁了呀。”

果然不出所料，汤姆不但逃了学，而且还玩得相当愉快，直到晚饭前才赶回来。该他做的工作差不多全是黑孩子吉姆帮着干的。汤姆的异母弟弟席德很乖，是个安静的孩子，从不招惹麻烦，他早把自己该干的活一丝不苟地干完了。

汤姆吃晚饭时，照例是逮着机会就偷糖吃。这时候，玻莉姨妈正在问他一些问题，话里充满了圈套，好叫汤姆在不注意时回答出一些对他不利的话来。她问：“汤姆，学校里很热吧？”

“可不是，姨妈。”

“那你是不是特别想去游泳呀，汤姆？”

汤姆感到一阵慌乱，他偷偷瞟了玻莉姨妈一眼，可是什么也看不出来，所以他只得回答道：“没有，姨妈，没特别想去来着。”

老太太伸出手去，摸了摸汤姆的衬衫，衬衫是干的，她正准备再摸摸他的头，这时汤姆明白了她的用意，所以开口说道：“不过我和一些人倒是在抽水机旁往头上浇水降暑来着，你瞧，我的头现在还是湿的呢。”

玻莉姨妈不免为自己落后一步深感懊恼。随后，她灵机一动，想出



了检验汤姆的新方法。她说：“汤姆，你往头上浇水，用不着拆掉你衬衫领子上缝的线，是吧？你解开上衣纽扣让我瞧瞧！”

汤姆悠然自得地解开上衣，那领子还是缝得好好的！玻莉姨妈一面为自己的计谋落空而深感失落，一面也因汤姆破天荒守规矩而深感安慰。可是，席德这时却开口说道：“我记得姨妈给他缝领子的时候，用的是白线，可是现在却是黑的。”

“对呀，我确实是用白线缝的呀，汤姆！”

汤姆已经溜烟跑到了门口，他回过头说：“席德，我看你是欠揍。”

汤姆为事情败露而烦恼。他不是村里的乖孩子，不过他对席德那样的乖孩子了解得很透彻，并且十分讨厌他。

但很快，他便把所有的烦恼一股脑儿抛到了一边。这并不是因为他的烦恼不够沉重、不够大，而是有一种新的浓烈的兴趣压倒了一切。这种新的兴趣是一种新奇的吹口哨的方法，是他刚从一个黑人那儿学来的。这种口哨吹出来就像鸟儿的歌唱一样轻柔美妙、婉转流畅。汤姆练习得很用心，很快就掌握了技巧，那口哨像流水般地从口里绵绵不绝蹦出来，汤姆乐坏了，心里说不出有多高兴。

夏天的白昼是很长的，这时候天还没黑。汤姆突然中止了“演奏”，因为一个陌生人突然闯入了他的眼帘，那是一个看起来比他稍稍大一点的男孩。在这样一个不起眼的小镇里，任何一个陌生人都能引起人们强烈的好奇心，更何况这孩子又穿得那样讲究：他的帽子很时髦，上衣和裤子又新又干净，这且不说，令人惊奇的是他居然还穿着鞋（除了星期天以外，汤姆和这个小镇上的其他孩子都打赤脚战），打着漂亮的缎领带，一副城里人的架势。汤姆把那孩子的漂亮衣服看了又看，觉得自己身上的衣服又破又寒酸，不由得气不打一处来。那个孩子在他的怒视下，也高高地翘起了鼻子。两人谁都不做声，始终面对面，眼瞪眼，这个动一下，那个也动一下，可是都只是在原地绕圈子。后来汤姆说：

“我真想揍你一顿！”

“你倒是来呀。”

“你不信？”



“我就不信。”

一阵尴尬的静寂，随后汤姆说：“你叫什么名字来着？”

“不关你的事。”

“就关我的事。你是不是觉得自己挺神气？哼！我即使把一只手绑在背后，也可以把你好好地教训一番，你信不信？”

“我信，可你干吗不那样办呢？”

“你别以为我不敢。”

“啊哈，你们这种人我见多了，就爱说些大话，最后弄得自己下不了台。”

“你，滚你的蛋。你要是再说这种不知天高地厚的话，我就不客气了。”

“别光吹牛，敢说就要敢做，我看你是害怕了吧。”

“你才害怕呢。”

“我不怕，你怕。”

“你怕。”

两人彼此又瞪了一阵，侧着肩互相顶了一会儿。接着各自站稳，摆好架势，两人开始朝对方猛撞，可是谁也胜不了谁，直斗得浑身发热，满脸通红，各自才放松了些劲头。过了一会儿，汤姆说道：“你这个胆小鬼，看我大哥怎么来收拾你，他只消动动小指头，就可以把你揍扁。”

“你以为你那大哥很厉害，是吧？我那哥哥比他还高大呢，他一出手就可以把你掀过那道围墙。”

“你撒谎。”

“你才在撒谎。”

汤姆气呼呼地用大脚趾在地上划了一道线，他说：“你要敢超过这条线，我就真的要揍你了。”那个孩子立马跨了过去，他说：“来呀！”

“你可不要激怒我。”

“是你自个儿说的，怎么还不动手？”

“只要你给我两个铜板，我马上就动手。”

那孩子马上从衣袋里掏出两个铜板，讥讽地瞧着汤姆。汤姆一挥手

把铜板打落在地。两个人马上在土里扭打成了一团，他们互相撕衣服，扯头发，拼命用手抓，用拳擂，弄得满身尘土，却又是满身不屈不挠的威风凛凛。一阵激战之后，汤姆胜了，他骑在那孩子身上，说：

“你说‘饶了我吧！’我就放了你。”

那孩子愤怒地哭了出来，只是拼命挣扎。

“你快说呀！”汤姆边嚷边捶打那孩子。

那孩子终于熬不住了，闷声闷气地说了一句：“饶了我吧！”汤姆这才把他放开。

那孩子哭哭啼啼地走开了，边走边回过头来说下次再碰上的时候，要怎么对付汤姆。汤姆听到了，毫不犹豫地回敬了一些讥讽的话，然后就昂首阔步地转身离开了。可是他刚一转身，那孩子就拾起一块石头扔到他的背上，然后飞快地逃跑了，就像一只被野兽追赶的羚羊。汤姆一直追到他家门口，站在那里大声叫阵，让他出来正大光明地较量较量。可他的敌人只是躲在窗户后面对他做鬼脸，就是不肯出来。后来那孩子的母亲出来了，她骂汤姆是个没教养的野孩子，叫他快滚。汤姆走开了，但他说有机会一定要给那孩子一点苦头尝尝。

那晚，汤姆故意游荡到很晚才提心吊胆地从窗户爬进家，可还是一下子就中了他姨妈的埋伏。原来玻莉姨妈老早就守候在窗边了，她一看汤姆的样子，就气不打一处来。看来，汤姆在星期六做苦工是无论如何也逃不过去的了。





变工作为游戏

星期六早晨，阳光明媚，空气清新，整个世界充满了夏季的光辉，到处洋溢着勃勃生机。仿佛每个人心里都哼着一首曲子，尤其是年轻人，曲子更是轻易地脱口而出。每张脸庞都散发着愉悦，每个步伐都显得那样轻盈。盛开的鲜花将芬芳溢散在空气中。村庄后不远处的小山绿意盎然，像梦境一般静谧诱人。

汤姆走在人行道上，手里提着一桶白漆，拿着一把长长的刷子。他环顾围墙，愉悦的心情顿时消失殆尽，郁闷惆怅正是他此刻心灵的写照。宽阔的围墙二十八米长，两米高。此刻，他突然觉得生活对于他来说是空洞乏味的，活着好像已经成为一种负担。他深深地叹了一口气，拿起刷子蘸些油漆，顺着围墙顶部带过，一次又一次重复着相同的动作。看着没被刷到的部分，汤姆又叹了一口气。这时，吉姆蹦蹦跳跳地来到了门口，口中哼着曲子，手里提着铁桶准备去打水。此前汤姆一直都认为，从村中打水的地方把水提回家简直是世界上最辛苦的差事，但现在他可不这么想了。他还记得打水的地方人多又热闹，白人、黑人、混血儿、男孩、女孩，大家都排队等着，顺便还可以休息，交换好玩的东西，吵吵架，唱唱歌。他也没忘记虽然打水的地方离家仅有四十多米远，可吉姆提一桶水总是要花上一个小时以上的工夫，甚至姨妈还得派人去把他找回来。

“嘿，吉姆，我去提水，你来刷油漆，怎么样？”

吉姆摇摇头。

“不行啊，老太太交待我得赶紧去提水，不可以中途与人闲扯。她还猜到你一定会要我帮你刷油漆，因此特意嘱咐我千万不能答应你，她随时会来查看的。”

“别管姨妈说什么，她一向都这么说。把水桶给我，我只去一会儿，她不会知道的。”

“不行啊，老太太会宰了我的，真的！”

“她？她从来不打人，只是说说罢了，不疼又不痒。吉姆，我给你一个好东西，一颗白色石弹。”

吉姆有些动摇了。

“那可是白色石弹！”

“这玩意儿的确很棒！可是我很怕老太太……”

“还有，如果你答应，我一定让你看看我肿起来的脚趾头。”

吉姆毕竟是小孩子，很难抗拒这样的诱惑。他放下铁桶，拿着汤姆给他的白色石弹，弯下腰全神贯注地看着汤姆拆开绷带……可只过了一会儿，就见吉姆拿着铁桶往街上飞奔而去，汤姆则依旧卖力地刷着油漆。原来，玻莉姨妈正从田园回来，手里拿着拖鞋准备揍人，眼里还带着胜利的光芒。

汤姆起劲地工作并未持续多久，他就开始想一些原本已经计划好的游戏安排，想着想着更觉得心里悲哀。等一会儿，小伙伴们出来玩的时候就会经过此地，会看到汤姆在干活，他们一定不会放过嘲笑他的机会。想到这儿，汤姆的心里仿佛像火烧一样难受。他拿出口袋里的宝贝检视一番，玩具、大理石，杂七杂八的一大堆。这些小玩意儿应该足够能找个小伙伴替他工作，但还是买不到一小时的自由。他只好将这些东西又塞回口袋，放弃了这个念头。就在茫然绝望之际，突然出现一道曙光，汤姆想出了一个绝妙的计策。

他拿起刷子，心平气和地干了起来。不一会儿，班恩·罗杰出现了。在所有的小伙伴当中，汤姆此时此刻最怕见到他。班恩跑跑跳跳，愉快又兴奋，一边吃着苹果，一边吼叫着，发出低沉的“丁冬冬、丁冬冬”



的声音，他正想象自己是一艘蒸汽船呢。在他接近汤姆的时候，速度慢了下来，站在马路中间，尽可能地往“右舷”倾斜，使了好大力气才让“船头”转过来。他现在装作自己是“密苏里号”，正航行在大海中，自己既是船长也是汽笛，所以他得假装下达命令，并执行命令。

“停！丁……零零！”“轮船”慢慢停住了，慢慢转向人行道。

“掉头过来！丁……零零！”他两只手臂伸直，然后用力往两边放下。

“右舷后退！”只见他右手划出个大圆圈，代表十二米的大转轮。

“左舷后退！”他左手也开始划起了大圆圈。

“停右舷！丁……零零！停左舷！右舷往前开动！停住！外面慢慢转过来！丁……零零！把船头的绳子拿过来！快点！把船边的绳子也拿出来！你还在那边干什么？把绳子绕过靠墩转一圈！好了！就这样拉住！放手吧！关掉引擎！丁……零零！咻！咻！咻！”（他试着模仿气门泄气的声音）

汤姆继续刷着油漆，丝毫不理会这艘“船”。班恩瞪了他一眼说：

“哎呀，你又做错了什么事啊？”

汤姆没有答理他，反而用一种艺术家似的眼光审视着自己刚刚刷过的那几笔，然后轻轻地补上几笔，又检查了一下。班恩走到汤姆身边。汤姆看到他手中拿着的苹果，馋得几乎流下了口水，但仍然继续坚持他的工作。班恩说：

“嘿，你在干活儿吗？”

汤姆突然转过身来说：

“是你啊，班恩！我没注意到你来。”

“我现在要去游泳了，你不想去吗？当然，你还得干活儿呢，走不开吧？”

汤姆看着班恩说：

“你说这是干活儿？”

“不是干活儿是什么？”

汤姆又重新拾起油刷，漫不经心地答道：

“也许是，也许不是，总之适合我来干。”